

1. Record Nr.	UNINA9910583593403321
Autore	Khan Geoffrey
Titolo	Neo-Aramaic and Kurdish folklore from Northern Iraq . Volume 1 A comparative anthology with a sample of glossed texts // Geoffrey Khan [and six others]
Pubbl/distr/stampa	Cambridge, UK : , : Open Book Publishers, , 2022
Descrizione fisica	1 online resource (xxxi, 334 pages)
Collana	Cambridge Semitic languages and cultures
Disciplina	398.209567
Soggetti	Folklore - Iraq - Kurdistan Kurds - Iraq
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di contenuto	Preface / Geoffrey Khan, Masoud Mohammadirad, Dorota Molin, Paul M. Noorlander -- 1. Introduction to a Comparative Corpus of Oral Literature / Paul M. Noorlander, Dorota Molin -- 2. The Folkloristic Heritage of Kurds, Jews and Syriac Christians of Northern Iraq / Dorota Molin -- 3. Narrative Style and Discourse in Kurdish and Neo-Aramaic Oral Literature / Paul M. Noorlander, Masoud Mohammadirad -- Christian Aramaic of Dure Text 8: §1-9 / Geoffrey Khan -- Christian Aramaic of Shaqlawa Text 28: §1-21 / Geoffrey Khan -- Christian Aramaic of Duhok Text 14: §1-19 / Dorota Molin -- Jewish Aramaic of Duhok Text 16: §1-11 / Dorota Molin -- Christian Aramaic of Enishke Text 6: §1-13 / Dorota Molin -- Jewish Aramaic Of Zakho Text 25: §2-7 / Dorota Molin -- Christian Aramaic of Zakho Text 10: §21-33 / Dorota Molin -- Christian Aramaic Of Harmashe Text 33: §1-44 / Paul M. Noorlander -- Northern Kurdish of Duhok Text 30: §1-29 / Masoud Mohammadirad -- Northern Kurdish Of Dure Text 20: §1-13 / Masoud Mohammadirad -- Northern Kurdish Of Khizava Text 7: §1-19 / Masoud Mohammadirad -- Northern Kurdish Of Zakho Text 11: §1-24 / Masoud Mohammadirad -- Central Kurdish of Shaqlawa Text 19: §9-22 / Masoud Mohammadirad.
Sommario/riassunto	"This comparative anthology showcases the rich and mutually intertwined folklore of three ethno-religious communities from northern Iraq: Aramaic-speaking ('Syriac') Christians, Kurdish Muslims

and - to a lesser extent - Aramaic-speaking Jews. The first volume contains several introductory chapters on language, folklore motifs and narrative style, followed by samples of glossed texts in each language variety. The second volume is the anthology proper, presenting folklore narratives in several distinct varieties of North-Eastern Neo-Aramaic and Northern and Central Kurdish. The stories are accompanied by English translations. The material includes different genres such as folktales, legends, fables and anecdotes, and is organised into seven thematic units. The anthology is, therefore, a testament to the intimate and long-standing relations between these three ethno-religious communities - relations that existed in a multilingual environment centuries before the modern era of nationalism"

---